

ملخص البحث

خير النساء هاسوغيان : تأثير نموذج التعلم القائم على المشاريع المعتمد على الوسائط المتعددة مع الدبلجة على تحسين مهارات الاستماع والكلام باللغة العربية لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحق مارجاهايو. رسالة دراسات عليا
تعليم اللغة العربية بجامعة سونان غونونج جاتي باندونج ٢٠٢٥

تعود خلفية هذا البحث إلى تدني مهارتي الاستماع والكلام لدى الطلاب في تعلم اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحق مارجاهايو، حيث يواجه الطلاب صعوبة في التمييز بين الكلمات عند الاستماع، إضافة إلى قلة التدريبات باستخدام الوسائط الأصيلة. أما في مهارة التحدث فلا يتمكنون من الإجابة بشكل صحيح، ويعانون من ضعف الثقة بالنفس وقلة فرص الممارسة التواصلية داخل الصف. ومن أجل جعل التعلم أكثر فاعلية، يقترح الباحث استخدام نموذج التعلم القائم على المشروعات (PjBL) المعتمد على الوسائط مع تقنية الدبلجة.

ويهدف هذا البحث إلى دراسة تطبيق التعلم قبل استخدام نموذج (PjBL) مع الدبلجة في تعليم اللغة العربية لمهارتي الاستماع والكلام، وتطبيق التعلم بعد استخدامه، إضافة إلى بيان فاعلية توظيف نموذج التعلم القائم على المشروعات (PjBL) المعتمد على الوسائط مع الدبلجة في تنمية مهارتي الاستماع والكلام لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحق مارجاهايو.

كانت طريقة البحث المستخدمة شبه تجريبية مع تصميم مجموعة ضابطة للاختبار اللاحق. تألفت عينة البحث من الفصل السابع كمجموعة تجريبية والفصل السابع كمجموعة ضابطة. تشمل الأدوات المستخدمة اختبارات مهارات الاستماع والكلام، وأوراق مراقبة نشاط الطلاب، وإرشادات المقابلات للمعلمين والطلاب. تم إجراء تحليل البيانات من خلال اختبارات الطبيعة (Lilliefors) واختبارات t المقترنة بمستوى دلالة ٥٪ باستخدام البرمجيات الإحصائية.

أظهرت نتائج الدراسة زيادة معنوية في مهارات الطلاب المجموعة التجريبية. ارتفع متوسط درجة الاستماع من ٦٢,٤ في الاختبار التمهيدي إلى ٨٠,٦ في الاختبار اللاحق، بينما ارتفعت مهارة الكلام من ٦٠,١ إلى ٨٢,١. أظهرت نتائج اختبار t قيمة $p < ٠,٠٥$ ، مما يعني أن هناك فرقاً معنوياً بين نتائج الاختبار التمهيدي والاختبار اللاحق في المجموعة التجريبية. يصبح الطلاب أكثر نشاطاً وحامساً وثقة في استخدام اللغة العربية، خاصة عند القيام بتمارين الدبلجة الفيديو.

ABSTRACT

Khairun Nisa Hasugian : *The Influence of Multimedia-Based Project-Based Learning with Dubbing on Improving Arabic Listening and Speaking Skills of MTs Al-Haq Margahayu Students. Thesis Postgraduate Arabic Language Education at UIN Sunan Gunung Djati Bandung 2025.*

The background of this research is the low listening and speaking skills of students in learning Arabic at MTs Al-Haq Margahayu. Students face difficulties in distinguishing words while listening, in addition to the lack of practice with authentic media. In speaking skills, they are unable to answer correctly, experience low self-confidence, and have limited opportunities for communicative practice in the classroom. To make learning more effective, the researcher suggests the use of a Project-Based Learning (PjBL) model based on multimedia with dubbing techniques.

This study aims to examine the implementation of learning before using the Project-Based Learning (PjBL) model with dubbing in teaching Arabic listening and speaking skills, the implementation of learning after using the model, and the effectiveness of applying the multimedia-based PjBL model with dubbing in improving students' listening and speaking skills at MTs Al-Haq Margahayu.

The research employed a quasi-experimental method with a pretest-posttest control group design. The sample consisted of class VII A as the experimental group and class VII D as the control group. The instruments included listening and speaking skill tests, student activity observation sheets, and interview guidelines for teachers and students. Data analysis was conducted through the normality test (Lilliefors) and paired t-test at a 5% significance level using statistical software.

The results showed a significant improvement in the listening and speaking skills of students in the experimental group. The average listening score increased from 62.4 in the pretest to 80.6 in the posttest, while the speaking score increased from 60.1 to 82.1. The t-test results indicated $p < 0.05$, suggesting a statistically significant difference between pretest and posttest scores in the experimental group. Students became more active, enthusiastic, and confident in using Arabic, especially during video dubbing practice.

ABSTRAK

Khairun Nisa Hasugian : Pengaruh model Project Base Learning (PJBL) berbasis Multimedia dengan dubbing terhadap peningkatan keterampilan mendengar dan berbicara bahasa arab siswa MTs Al-Haq Margahayu. Tesis Pascasarjana Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Gunung Djati Bandung 2025.

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh rendahnya keterampilan mendengar dan berbicara siswa dalam belajar bahasa Arab di Sekolah MTs Al-Haq Margahayu. Kesulitannya ketika siswa diperdengarkan siswa sulit untuk membedakan antara satu kata dengan kata yang lain dan kurangnya latihan dengan media autentik. Dalam keterampilan berbicara mereka tidak bisa menjawab dengan benar, kurang percaya diri, dan kurangnya kesempatan praktik komunikatif di kelas. Agar pembelajaran lebih efektif, maka penelti menyarankan untuk menggunakan model pembelajaran PjBL berbasis media dengan dubbing.

Penelitian ini bertujuan untuk membahas Penerapan pembelajaran sebelum menggunakan model Project-Based Learning (PjBL) berbasis multimedia dengan Dubbing dalam pembelajaran bahasa Arab pada keterampilan mendengar dan berbicara Siswa, Penerapan pembelajaran sesudah menggunakan model PjBL dengan dubbing dalam pembelajaran bahasa Arab pada keterampilan mendengar dan berbicara siswa, dan efektivitas penggunaan model PjBL Berbasis multimedia dengan dubbing untuk meningkatkan kemampuan mendengar dan berbicara siswa di MTs Haq Margahayu.

Metode penelitian yang digunakan adalah kuasi-eksperimen dengan desain pretest-posttest control group design. Sampel penelitian terdiri dari kelas VII A sebagai kelompok eksperimen dan kelas VII D sebagai kelompok kontrol. Instrumen yang digunakan meliputi tes keterampilan istima' dan kalam, lembar observasi aktivitas siswa, serta pedoman wawancara untuk guru dan siswa. Analisis data dilakukan melalui uji normalitas (Lilliefors) dan uji-t berpasangan pada taraf signifikansi 5% menggunakan bantuan perangkat lunak statistik.

Hasil penelitian menunjukkan adanya peningkatan signifikan pada keterampilan istima' dan kalam siswa kelompok eksperimen. Nilai rata-rata istima' meningkat dari 62,4 pada pretest menjadi 80,6 pada posttest, sedangkan keterampilan kalam meningkat dari 60,1 menjadi 82,1. Hasil uji-t menunjukkan nilai $p < 0,05$, yang berarti terdapat perbedaan yang signifikan antara hasil pretest dan posttest pada kelompok eksperimen. Siswa menjadi lebih aktif, antusias, dan percaya diri dalam menggunakan bahasa Arab, khususnya saat melakukan latihan dubbing video.